

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 44

16 February 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- Regulation (EEC) No 397/74 of the Commission of 15 February 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 1
- Regulation (EEC) No 398/74 of the Commission of 15 February 1974 fixing the export levies on starch products 3
- Regulation (EEC) No 399/74 of the Commission of 15 February 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds 5
- Regulation (EEC) No 400/74 of the Commission of 15 February 1974 determining the world market price for colza and rape seed 7
- Regulation (EEC) No 401/74 of the Commission of 15 February 1974 fixing the export levies on olive oil 9
- ★ Regulation (EEC) No 402/74 of the Commission of 15 February 1974 amending Regulation (EEC) No 1009/73 adopting in respect of Denmark special measures for maize groats and meal used in the manufacture of glucose 11
- Regulation (EEC) No 403/74 of the Commission of 15 February 1974 introducing a special export levy on syrups and other sugars 12
- ★ Regulation (EEC) No 404/74 of the Commission of 15 February 1974 making derogation from Regulation (EEC) No 1896/73 as regards the application of intervention measures in respect of certain qualities of beef and veal 14
- ★ Regulation (EEC) No 405/74 of the Commission of 15 February 1974 amending Regulation (EEC) No 2096/73 as regards the buying-in prices for permanent intervention in respect of certain qualities of beef and veal in Great Britain 17

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 406/74 of the Commission of 15 February 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 19

Regulation (EEC) No 407/74 of the Commission of 15 February 1974 altering the refunds on exports of certain milk products 21

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 22

Open procedures 24

Restricted procedures 29

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 280/74 of 31 January 1974 altering the monetary compensatory amounts (OJ No L 31, 4. 2. 1974) 38

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 138/74 of 18 January 1974 fixing the export refunds on beef and veal (OJ No L 16, 19. 1. 1974) 38

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 397/74 OF THE COMMISSION
of 15 February 1974
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 February 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 February 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17 01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0

REGULATION (EEC) No 398/74 OF THE COMMISSION**of 15 February 1974****fixing the export levies on starch products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC⁽³⁾ fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73⁽⁴⁾, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6.80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71⁽⁵⁾ of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73⁽⁶⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy

is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁸⁾;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 2**Article 1*

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

This Regulation shall enter into force on 16 February 1974.

It shall apply from 16 February 1974 for starch products derived from maize and from 18 February 1974 for starch products derived from soft wheat.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 February 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg
11.08 A I	Maize starch	5-941
11.08 A III	Wheat starch	11-268
11.08 A IV	Potato starch	5-941
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	5-941
11.09 A	Dried wheat gluten	20-488
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	20-488
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	7-749
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	5-941
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	7-749
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	5-941
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	7-380

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 399/74 OF THE COMMISSION**of 15 February 1974****fixing the amount of the subsidy on oil seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 1898/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the subsidy system is to operate normally, subsidies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas in the absence of the indicative price for the 1974/75 marketing year for colza and rape seed in

case of pre-fixation for the month of July 1974 the amount of subsidy on these products has been obtainable only on the basis of the indicative price for the month of July 1973, this amount may, therefore, be applied on a temporary basis and should be confirmed or replaced when the indicative price for the 1974/75 marketing year is known;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1898/73 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.
2. The amount of the subsidy for the month of July 1974 will, however, as for colza and rape seeds, be confirmed or replaced as from 18 February 1974 to take into account the indicative price which is fixed for these products for the 1974/75 marketing year.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 February 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 26.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 February 1974 fixing the amount of the subsidy on
oil seeds

Subsidy applicable from 18 February 1974 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01)
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	0	0
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of February	0	0
— for the month of March	0	0
— for the month of April	0	0
— for the month of May	0	0
— for the month of June	0	—
— for the month of July	0	—

REGULATION (EEC) No 400/74 OF THE COMMISSION
of 15 February 1974
determining the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as last amended by Regulation (EEC) No 214/74⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1898/73⁽⁷⁾ of 13 July 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 February 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 22, 26. 1. 1974, p. 53.

⁽⁷⁾ OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 26.

ANNEX

World market price applicable from 18 February 1974 for colza and rape seed (CCT heading
No ex 12.01)

	<i>u.a./100 kg ⁽¹⁾</i>
World market price :	31·620
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of February	31·620
— for the month of March	31·620
— for the month of April	31·102
— for the month of May	31·102
— for the month of June	30·843
— for the month of July	30·238

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3·21978
1 u.a. =	Fl	3·35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48·6572
1 u.a. =	FF	5·85991
1 u.a. =	Dkr	7·57831
1 u.a. =	£	0·520643
1 u.a. =	Lit	770·974

REGULATION (EEC) No 401/74 OF THE COMMISSION
of 15 February 1974
fixing the export levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC⁽⁴⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁵⁾, and in particular Article 10 (3) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 3256/73⁽⁶⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment,

within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3256/73 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 February 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 331, 1. 12. 1973, p. 55.

ANNEX

Levies on olive oil to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	46·199
ex 15.07 A I b)	62·015
ex 15.07 A II	41·621

REGULATION (EEC) No 402/74 OF THE COMMISSION
of 15 February 1974

amending Regulation (EEC) No 1009/73 adopting in respect of Denmark special measures, for maize groats and meal used in the manufacture of glucose

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 63 of the Act⁽²⁾ annexed thereto, hereinafter called 'the Act';

Whereas Council Regulation (EEC) No 177/74⁽³⁾ of 21 January 1974 extending the period during which transitional measures may be taken in respect of agricultural products in the new Member States provides that such measures may be taken until 31 January 1975;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1009/73⁽⁴⁾ adopting in respect of Denmark special measures for maize groats and meal used in the manufacture of glucose makes provision, as a transitional measure, for a production refund to be available in respect of the manufacture of glucose by the process of direct hydrolysis in the same way as it is available, indirectly, for manufacturers of glucose by the traditional method; whereas the reasons which led to the

adoption of that measure still obtain; whereas these transitional arrangements should therefore be extended until the time limit for application set by Article 63 of the Act at the latest;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The first paragraph of Article 1 of Regulation (EEC) No 1009/73 is replaced by the following:

'With effect from 1 February 1974 and until the time limit mentioned in Article 63 of the Act, Member States shall grant a production refund on maize groats and meal for the manufacture in Denmark, by the process known as 'direct hydrolysis', of glucoses falling within subheading No 17.02 B II of the Common Customs Tariff⁽⁵⁾.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 February 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 21, 25. 1. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 100, 14. 4. 1973, p. 29.

⁽⁵⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, products falling within subheading No 17.02 B I shall be subject to the same treatment as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 403/74 OF THE COMMISSION
of 15 February 1974
introducing a special export levy on syrups and other sugars

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 16 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, under Article 16 of Regulation No 1009/67/EEC, where the Community or any region thereof cannot be supplied with sugar at prices within the limits of the threshold price, provision may be made for charging a special export levy on sugar;

Whereas by Regulation (EEC) No 389/74⁽³⁾ of 14 February 1974 the Commission laid down detailed rules for applying the special export levy on syrups and other sugars;

Whereas a special export levy has been fixed for sugar since November 1973; whereas the shortage on the world market has since then become more serious in a situation characterized by particularly high price levels; whereas this situation found for sugar is reflected on the market for other sugars and syrups; whereas to ensure that the Community can be supplied with sugar at prices within the limits of the threshold price, especially in its outermost regions, where additional supplies are necessary, a special export levy should be introduced for the products referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC;

Whereas the basic amount of the levy must be fixed per kilogramme of sucrose content, including the content of other sugars calculated as sucrose equivalent;

Whereas the list of products to which the special levy is to apply was fixed by Regulation (EEC) No 389/74;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis;

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the introducing of the special export levy is in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A special export levy is introduced on the products specified in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC, the basic amount of which shall be as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 February 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1974, p. 35.

ANNEX

(u.e./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Basic amount of the special export levy per percentage point of sucrose content ⁽¹⁾
17.02	Other sugars ; sugar syrups ; artificial honey (whether or not mixed with natural honey) ; caramel :	
	ex D. Invert sugar and other syrups	0-1800
	ex F. Caramel made from beet sugar and cane sugar	0-1800
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion :	
	ex C. Other, excluding flavoured or coloured molasses	0-1800

⁽¹⁾ Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

REGULATION (EEC) No 404/74 OF THE COMMISSION

of 15 February 1974

making derogation from Regulation (EEC) No 1896/73 as regards the application of intervention measures in respect of certain qualities of beef and veal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73⁽²⁾, and in particular Article 6 (5) thereof;

Whereas detailed rules for the application of intervention measures on the market in beef and veal were laid down by Commission Regulation (EEC) No 1896/73⁽³⁾ of 13 July 1973, as last amended by Regulation (EEC) No 212/74⁽⁴⁾; whereas this Regulation fixed the coefficients, provided for in Article 6 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 805/68, expressing the ratio between the price of the quality in question and the price of adult bovine animals;

Whereas for some time the market in beef and veal has been characterized by a certain imbalance between supply and demand and yet, at the same time, by unstable prices for the various qualities; whereas in these circumstances it would be advisable to adjust certain of the said coefficients pending their re-examination for the new marketing year;

Whereas it is also necessary, in the current market situation, to apply permanent intervention measures to certain qualities which meet the requirements of the

last subparagraph of Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68 and to fix the coefficients applicable thereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

By way of derogation from Annexes I and II to Regulation (EEC) No 1896/73 of the 1973/74 marketing year:

- (a) the categories and coefficients referred to in Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68 shall be as fixed in Annex I;
- (b) the categories and coefficients referred to in Article 6 (2) of the said Regulation shall in respect of the products listed for France, Denmark and Great Britain as fixed in Annex II.

Article 2

Regulation (EEC) No 212/74 is repealed.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 18 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 February 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 26. 1. 1974, p. 44.

ANNEX I

GERMANY :	Bullen A	1·16
	Kühe B	0·85
	Ochsen A	1·11
BELGIUM :	Bœufs 55 %	1·00
	Génisses 55 %	0·96
	Taureaux 55 %	1·07
	Vaches 55 %	0·86
DENMARK :	Køer m. kalv 1	0·81
	Køer 1	0·80
	Kvier 1	0·88
	Stude 1	0·94
	Tyre P	0·95
	Ungtyre 1	1·03
FRANCE :	Bœufs R	1·25
	Bœufs A	1·12
	Bœufs N	0·99
	Jeunes bovins R	1·26
	Jeunes bovins A	1·17
	Jeunes bovins N	1·08
	Vaches A	1·00
	Vaches N	0·89
IRELAND :	Heifers 2	1·02
	Steers 1	1·05
	Steers 2	1·04
	Cows 1	0·90
ITALY :	Vitelloni 1	1·41
	Vitelloni 2	1·25
	Vacche 1	1·06
	Vacche 2	0·81
LUXEMBOURG :	Génisses, bœufs, taureaux, extra	1·07
	Vaches, extra	1·03
	Vaches A	0·82
UNITED KINGDOM :		
(a) Great Britain :	Steers M	1·04
	Steers H	1·03
	Heifers M/H	1·02
	Cows 1	0·84
(b) Northern Ireland :	Steers L/M	1·04
	Steers L/H	1·05
	Steers T	1·03
	Heifers T	1·00

ANNEX II

DENMARK :	Køer m. kalv 1	0·81
	Køer 1	0·80
	Køer 2	0·76
	Kvier 1	0·88
	Stude 1	0·94
	Tyre P	0·95
	Ungtyre 1	1·03
FRANCE :	Bœufs R	1·25
	Bœufs A	1·12
	Bœufs N	0·99
	Jeunes bovins R	1·26
	Jeunes bovins A	1·17
	Jeunes bovins N	1·08
	Vaches A	1·00
GREAT BRITAIN :	Vaches N	0·89
	Steers M	1·04
	Steers H	1·03
	Heifers L	1·04
	Heifers M/H	1·02
	Cows 1	0·84

REGULATION (EEC) No 405/74 OF THE COMMISSION**of 15 February 1974****amending Regulation (EEC) No 2096/73 as regards the buying-in prices for permanent intervention in respect of certain qualities of beef and veal in Great Britain**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (5) (c) thereof;

Whereas certain coefficients for the fixing of buying-in prices in Great Britain were fixed by Commission Regulation (EEC) No 404/74 ⁽³⁾ of 15 February 1974 by way of derogation from those fixed previously; whereas there is reason therefore to complete Commission Regulation (EEC) No 2096/73 ⁽⁴⁾ of 27 July 1973 fixing the buying-in prices for permanent intervention on the market for beef and

veal, as last amended by Regulation (EEC) No 213/74 ⁽⁵⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The part concerning '(A) Great Britain' in the Annex to Regulation (EEC) No 2096/73 is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 February 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ See p. 14 of this Official Journal.

⁽⁴⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 49.

⁽⁵⁾ OJ No L 22, 26. 1. 1974, p. 47.

ANNEX

(A) Great Britain

	<i>Inferior Limit</i>	<i>Superior Limit</i>
— <i>Carcases, half-carcases and compensated quarters, from :</i>		
Steers M	125.018	125.305
Steers H	120.199	124.971
Heifers M/H	121.105	125.877
Cows 1	96.721	101.493
— <i>Forequarters straight cut in 10 rib from :</i>		
Steers M	93.764	94.002
Steers H	90.137	93.716
Heifers M/H	90.853	94.432
Cows 1	72.529	76.108
— <i>Forequarters cut in 5 rib, thin flank included in the forequarter, from :</i>		
Steers M	81.262	81.453
Steers H	77.635	81.214
Heifers M/H	78.256	81.834
Cows 1	62.413	65.992
— <i>Hindquarters straight cut in 3 rib from :</i>		
Steers M	150.022	150.356
Steers H	144.010	149.974
Heifers M/H	145.107	151.072
Cows 1	115.808	121.772
— <i>Hindquarters cut in 8 rib, known as 'pistola', from :</i>		
Steers M	162.524	162.905
Steers H	156.511	162.476
Heifers M/H	157.657	163.621
Cows 1	125.971	131.936

REGULATION (EEC) No 406/74 OF THE COMMISSION
of 15 February 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 176/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 376/74⁽⁵⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation (EEC) No 176/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 February 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 42, 14. 2. 1974, p. 7.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg) Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. white sugar	22.00
	II. raw sugar	22.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	22.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	22.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 407/74 OF THE COMMISSION
of 15 February 1974
altering the refunds on exports of certain milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/
68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization
of the market in milk and milk products as last
amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on
the Accession of new Member States to the European
Economic Community and the European Atomic
Energy Community, signed at Brussels on 22 January
1972, and in particular Article 17 ⁽⁵⁾ thereof ;

Whereas the export refunds on milk and milk
products were fixed by Regulation (EEC) No
395/74 ⁽⁴⁾ ;

Whereas it follows from applying the rules and
other provisions contained in Regulation (EEC) No
395/74 to the information at present available to
the Commission that the export refunds at present
in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products listed in Article 17 of
Regulation (EEC) No 804/68 exported in the
natural state, as fixed in the Annex to Regulation
(EEC) No 395/74 are hereby fixed, for the products
under Common Customs Tariff heading No 04.04
E I b) ex 5 (aa), at 22.00 u.a./100 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16
February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 February 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1974, p. 47.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
 2. The award procedure chosen (Article 17a):
 3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
 4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
 5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
 6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
 7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
 8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
 9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
 10. Other information:
 11. The date of despatch of the notice (Article 17a):
-

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Autobahnamt Baden-Württemberg, Neubauleitung Wiesloch, D-6908 Wiesloch, Baiertaler Straße 69, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction works contracts — Part A (VOB/A).
3. a) St Leon in the Rhein-Neckar district and Kronau in the district of Karlsruhe.
b) Resurfacing work on the Kirrlach — Kronau section. Widening of the Federal Autobahn as part of the six lane development of the BAB, Frankfurt — Basel (A 10).
Contract will be awarded subject to the passing of the decision to draw up plans:
approx. 30 000 m³ earthworks;
approx. 68 000 m² stabilization work;
approx. 63 000 m² concrete surfacing.
Bridge work:
Demolition and replacement of a bridge leading a forest road over the motorway;
width between railings: 4.50 m;
effective spans: 2 × 23.00 m.
c) Lot I: earthworks and roadway construction work.
Lot II: bridge work.
Unum quid contract.
d)
4. 13 December 1974.
5. a) Autobahnamt Baden-Württemberg, Neubauleitung Wiesloch, 6908 Wiesloch, Baiertaler Straße 69.
b) 15 March 1974.
c) Production or postal dispatch of a post office paying-in slip evidencing payment of DM 65 to account No 3 held by the Regierungsoberkasse Nord-Württemberg with the Postscheckamt Stuttgart, quoting: 'Ausschreibung Neubauleitung Wiesloch, Deckenerneuerungslos Kirrlach — Kronau'.
6. a) 2 p.m. on 19 March 1974.
b) Autobahnamt Baden-Württemberg, Neubauleitung Wiesloch, 6908 Wiesloch, Baiertaler Straße 69.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 2 p.m. on 19 March 1974. 6908 Wiesloch, Baiertaler Straße 69.
8. Bank guarantee equal to 3 % of the contract price. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction works contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Details of comparable projects completed in the past three financial years.
12. 19 March 1974 to 30 April 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects have been taken into account.
- 14.
15. 8 February 1974.

Open procedure

1. Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Straßenbauverwaltung, Straßenneubauamt Gelsenkirchen, D-465 Gelsenkirchen, Wildenbruchplatz 7.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction works contracts — Part A (VOB/A). Carriageway surfacing of the Herne — Castrop section of the BAB A 78 (Emscherschnellweg).
3. a) Municipalities of Herne — Castrop-Rauxel — Dortmund.
b) Work comprises :
Part A :
200 000 m³ anti-frost material ;
318 000 m² bituminous grouting (type A) ;
260 000 m² bituminous grouting (type C) (15 cm) ;
58 000 m² bituminous grouting (type C) (10 cm) ;
318 000 m² double-layer bitumen binder ;
270 000 m² mastic asphalt ;
67 000 m² fine asphalt concrete ;
51 000 m stepped carriageway edging ;
6 900 m kerbstone F 5 ;
10 000 m² structural sealing work.
Part B :
20 000 m³ anti-frost material ;
12 600 m² bituminous base (type C) ;
12 600 m² double-layer bitumen binder ;
12 600 m² fine asphalt concrete ;
2 000 m kerbstones ;
800 m drainage channel (6 setts wide) ;
11 500 m² composite sett paving.
c) *Unum quid* contract.
d)
4. 220 working days.
5. a) Straßenneubauamt Gelsenkirchen, 465 Gelsenkirchen, Wildenbruchplatz 7.
b) 1 March 1974.
c) Payment of the DM 60 fee may only be made by completing the payment order enclosed with the tender documents, quoting 'Ausschreibung Deckenlos F 6' BAB A 78/Emscherschnellweg.
6. a) 19 March 1974.
b) Straßenneubauamt Gelsenkirchen, 465 Gelsenkirchen, Wildenbruchplatz 7.
- c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on 19 March 1974, Straßenneubauamt Gelsenkirchen, 465 Gelsenkirchen, Wildenbruchplatz 7.
8. Guarantees in accordance with BVStra. (federal regulations governing roadworks), Article 9. Only guarantees from a bank, savings bank or credit institution domiciled in the Federal Republic of Germany or West Berlin will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), the BVStra. and ZVStra. (supplementary regulations governing roadworks).
- 10.
11. Unless the tenderer has previously carried out construction work for the Landschaftsverband Westfalen-Lippe, his applications for the tender documents must be accompanied by suitable references.
The following details are required :
— construction projects comparable to the work being put out to tender which have been completed in the past three full financial years ;
— average manpower per year in the past three full financial years used for projects comparable to the work being put out to tender ;
— technical equipment available ;
— inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence.
12. 12 weeks from the closing date for receipt of tenders.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects have been taken into account.
- 14.
15. 8 February 1974.

Open procedure

1. Hôpital-Maternité Buhl, rue Aristide Briand, F-60100 Creil, France.
 - c) French.
 2. Public invitation to tender.
 7. a)
 - b) 7 May 1974.
 3. a) Municipality of Saint Maximin, Oise.
 - b) Construction of a 580-bed general hospital.
 - c) The construction work will be in two sections: the first is a firm award for 310 beds, plus technical and general services, value of work FF 54 350 000; the second is an optional one for the remaining work, value of work FF 20 050 000 as per the second half of 1973.
 - d)
 4. 26 months for the first section, 14 months for the second.
 8. 5 % will be retained as a guarantee.
 9. Payments monthly on the basis of progress statements submitted by the contractors.
 - 10.
 11. If requested, the body named under 1 will send interested parties the table which lists, for each lot, the qualifications required of tenderers.
 5. a) Auguston 41 rue Gaudot de Mauroy, Paris 9 — Tel. 073-02-66.
 - b) 18 March 1974.
 - c)
 6. a) 6 p.m. on 6 May 1974.
 - b) Monsieur le Directeur de l'Hôpital-Maternité Buhl, rue Aristide Briand, 60100 Creil, France.
 12. 120 days.
 13. Technical expertise and price.
 - 14.
 15. 8 February 1974.
-

Open procedure

1. Préfecture de Paris, Direction des Affaires Domaniales, Sous-Direction de l'Architecture, Bureau de Contrôle et des Marchés, 98 quai de la Rapée, F-75570 Paris Cedex 12, France.
2. Public invitation to tender.
3. a) 242 and 250 bis rue Saint Jacques, Paris 5^{ème}, France.
b) Construction of a primary school and kindergarten.
The work comprises:
Erection of four buildings as follows:
Building A: ground floor + 6,
Building B: ground floor + 1,
Building C: ground floor,
Building D: ground floor + 1,
all with basements; and conversion of an existing building and resurfacing of playgrounds.
The work will be completed in two sections, one a firm award and one an optional award, subject to the conditions set out in the special specifications for the project and in the work schedule.
c) Award will be made to a consortium.
Lots 1 to 10:
Lot 1: carcass work,
Lot 2: sealing work,
Lot 3: exterior metalwork,
Lot 4: interior joinery,
Lot 5: door and window furniture,
Lot 6: floorings and wall linings,
Lot 7: plumbing work,
Lot 8: windows, glass doors, mirrors,
Lot 9: painting work,
Lot 10: kitchen installation work.
Each consortium must tender for all the above lots together.
d) Each consortium must draw up a project in accordance with the basic programme and may put forward variants in accordance with the terms set out in the tender documents.
4. Overall deadline 26 months.
5. a) General administrative conditions, Special specifications and annexes: Salon d'Accueil de l'Hôtel de Ville, 29 rue de Rivoli, 75004 Paris, France.
Tender documents: Name and address as under 6 b).
b) 5 April 1974.
c)
6. a) 22 April 1974.
b) Monsieur l'Administrateur, Chef du Bureau du Contrôle et des Marchés, 98 quai de la Rapée, 75 570 Paris Cedex 12, France.
c) French.
7. a)
b) Confidential.
8. 5 % of all interim payments will be retained as a guarantee. May be replaced by a joint and several guarantee.
9. Code des Marchés publics, with amendments.
10. No particular legal form specified, but members must be jointly and severally liable.
11. Each contractor in the consortium must have the necessary technical and financial skills and resources to ensure satisfactory completion of the work in his lot.
12. 100 days.
13. Cost of work, technical merits of project, professional and financial guarantees provided by each consortium applying.
14. Candidature: no prior applications to participants.
Tenderers must enclose the following documents with their tenders and technical projects, in accordance with the terms laid down by the Administration:
— An unsworn but true declaration and a questionnaire, based on the models received, duly completed, dated and signed.
— For enterprises not based in the Paris region, an indication of how the contractor will proceed in organizing work carried out in this region.
— Certificates issued by technical experts (architects, engineers, etc.) for similar work carried out in the past two years.
— Possibly, evidence of membership of a professional organization (OPQCB, QUALIFELEC, etc.).

Project dossiers may be collected from the Bureau du Contrôle et des Marchés, 98 quai de la Rapée, Paris 12^{ème}, France — 7th floor, room 708 — any day from 10 a.m. to 11.30 a.m. and from 2 p.m. to 5 p.m. except Saturdays, Sundays and holidays, up to 5 April 1974.
Candidates unable to collect the documents in person should apply to the above address to have them sent by post.
There is no charge for the dossiers, which will only be made available to large building contractors.
Applications, tenders and documents must be sent by registered post to the above address, to arrive not later than 5 p.m. on 22 April 1974.
Applications not sent by registered post and applications which are handed in or received after the above closing date will be disqualified without exception.
15. 8 February 1974.

Open procedure

1. STIB, Service Spécial d'Études, 34, rue de Stassart, 1050 Brussels, Belgium.
2. Public invitation to tender.
3. a) Brussels, Belgium.
b) Supply and installation of equipment to provide heating, ventilation, water treatment and hot water (including all parts and accessories), in Zones A and B of the STIB complex known as 'H1' in Auderghem (Brussels). The equipment is to be supplied and installed in accordance with the plans and conditions set out in Special Specification No 126 governing the work now being put out to tender.
c)
d)
4. Supply and installation of all equipment covered by this invitation to tender — 12 calendar months.
Partial deadlines will run from the same date as that set for the project as a whole and will apply to parts of the work to be finished (by a firm unconnected with this contract) or incorporated into it.
These deadlines are as follows:
Zone A: 2 calendar months,
Zone B: 3 ½ calendar months,
Zones A and B: 4 calendar months.
For further details, see Article 28 A of part two of the Administrative Conditions of Special Specification No 126.
5. a) Office for sale and inspection of specifications and other documents concerning public invitations to tender, 49, rue du Luxembourg, 1040 Brussels, Belgium, open from 10 a.m. to 4 p.m. every day except Saturdays, Sundays and public holidays — Tel. 02/13.14.47, postal cheque account No 000.0009455-46. This office is also responsible for the sale of all documents relating to this contract.
b) At the tenderer's convenience, from 18 February 1974; see also 6 a).
c) Cost of Special Specification No 126:
Administrative conditions: Bfrs 746.
Technical conditions: Bfrs 965.
Full work schedule, summary work schedule and specimen tender form: Bfrs 1 005.
Set of plans: Bfrs 1 855.
Inclusive of VAT.
Payable in cash (Belgian Francs) at the sales office or to the office's postal cheque account No 000.0009455-46 (cf. 5 a)).
6. a) 11 a.m. on 26 March 1974.
b) Applications handed in or sent by post, either registered or normal, should be addressed to Monsieur Paul Hustin, Directeur du Service Spécial d'Études de la STIB, 34, rue de Stassart, 1050 Brussels, Belgium, and should be marked — Cahier Spécial des Charges No 126 — Soumission.
c) French or Dutch.
7. a) Public.
b) 11 a.m. on 26 March 1974 at the offices of the Service Spécial d'Études de la STIB, 34, rue de Stassart (4th floor), 1050 Brussels, Belgium. Tenders for the equipment and installation work described above will be opened in the presence of Monsieur Hustin, Director (or his deputy), assisted by a second official of the STIB.
8. Guarantees — amount of security required: Provision of a guarantee is compulsory. It is set at 5 % of the total price quoted by the successful tenderer, exclusive of VAT.
Constitution of the guarantee and proof of constitution: Confirmation from the Caisse Belge des Dépôts et Consignations that the guarantee has been constituted should be sent to the STIB, Service Spécial d'Études, 34, rue de Stassart, 1050 Brussels, Belgium.
This confirmation must arrive within thirty calendar days of the date on which the tenderer is notified that his application has been successful.
9. See Special Specification No 126, administrative conditions part 2, Articles 13, 13 B and 15 A.
10. 'Consortium' within the meaning of the relevant Belgian legislation.
11. Must be at least equal to those required of Belgian contractors: category D18, class 6 (cf. also Special Specification No 126, administrative conditions part 1, Article 16).
12. 90 calendar days, beginning the day after tenders are opened.
13. Lowest quotation for completion in accordance with the requirements of Special Specification No 126.
14. Name and address from which information may be sought, any days from 9 a.m. to 12 noon except Saturdays, Sundays and public holidays: Service Spécial d'Études de la STIB, 34, rue de Stassart (4th floor), 1050 Brussels, Belgium — Tel. 02/12.17.91, 02/12.17.92, 02/13.91/46 ext. 37 or 58.
15. 8 February 1974.

Restricted procedure

1. The Corporation of Glasgow, the Town Clerk, City Chambers, Glasgow G2 1DU, Scotland.
 2. The restricted tendering procedure applies and the contract will be awarded to the lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) On the Easter Queenslie Industrial Estate, Bartiebeith Road, Glasgow, Scotland.
b) The project consists of all building and civil engineering work for a refuse transfer loading station and depot comprising pulverizer plant building, amenities building, workshop, stores, vehicle washing and greasing building, two large vehicle garages and miscellaneous depot facilities. The contract includes minor site grading, roadworks, drains and other services.
The estimated value of the project is in the region of £ 1 000 000.
c) The contract must be tendered for as one lot.
The principal nominated subcontracts included in this contract are structural steelwork, heating and ventilating installation, electrical installation and, if found to be necessary, piling work.
The estimated value of nominated subcontracts is in the region of £ 380 000.
d) The contract does not entail the drawing up of projects.
 4. Within 78 weeks of commencement of the work.
 5. Where a group of contractors submits a tender on the basis of a temporary association, the Corporation will require each firm in the group to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
 6. a) 8 March 1974.
b) The Town Clerk, City Chambers, Glasgow G2 1DU, Scotland.
c) English.
 7. Not later than 30 April 1974.
 8. Contractors must give specific assurances and, if selected to tender, must provide proof in respect of the following:
 - the contractor's enrolment in the professional or trade register appropriate to his country or, as regards the United Kingdom and Ireland, certification by the registrar of companies that the company is incorporated;
 - the contractor's sound financial and economic standing and the firm's overall turnover on construction works for the past three financial years;
 - the contractor's technical capability. There should be furnished details of the educational and professional qualifications of the firm's managerial staff who would be responsible for carrying out the works, a list of works carried out over the past five years and a statement of the firm's average annual manpower and the number of managerial staff over the past three years.
 9. The contract will be governed by the regulations and general conditions of contract for building works in Scotland of 1 September 1954, together with the Corporation's standing orders and instructions regarding contracts and supplementary conditions applicable thereto.
 - 10.
 11. 8 February 1974.
-

Restricted procedure

1. Oberbergischer Kreis, Der Oberdirektor, Tiefbauabteilung, D-527 Gummersbach 1, Moltkestraße 42.
 2. Restricted invitation to tender with prior public competition.
 3. a) K 7n between Becke — Niedernhagen — B 256 (Schemmen).
b) Construction of district road No 7n from km post 0+52:325 to km post 3+6+45:052. Principal quantities and works required:
1 100 m retaining walls, average height 4m to 9.50 m;
75 000 m³ soil (60 % soil category 2:27 to 2:28), excavation and placing;
75 000 m³ soil, additional placing;
18 000 m² anti-frost material;
30 000 m² bituminous carriageway surfacing;
1 300 m diversion of stream.
The contract is divided into lots. Tenders must be submitted for all lots together.
 - c)
 - d)
 4. Two years.
 - 5.
 6. a) 4 March 1974.
b) As 1.
c) German.
 7. 15 March 1974.
 8. As outlined in the Directives concerning the putting out to tender of public works contracts within the EEC, figure 3 (1), No 11, (a), (b), (c) and (d).
 9. Lowest price.
 - 10.
 11. 11 February 1974.
-

Restricted procedure

1. Département du Val de Marne, Direction de l'Équipement, Préfecture du Val de Marne, Avenue du Général de Gaulle, 94011 Creteil.
Direction de l'Équipement, Avenue du Général de Gaulle, 94011 Creteil, quoting the reference No: 1974 — RN VDM No 15, Autoroute A 4 — Viaduc de Joinville.
2. Restricted invitation to tender, based on price quotations.
c) French.
3. a) Motorway A 4 between the Porte de Bercy and departmental road (cd) 33 at Noisy-le-Grand. Section between km post 6-600 and km post 12-700 — Joinville viaduct.
b) Reference No: 1974 — RN VDM No 15.
Engineering works on the A 4 motorway between km post 6-599 and km post 6-885, comprising:
Construction of the piers, abutments and decks of the viaduct between km post 6-599 and km post 6-853. This work comprises two decks with prestressed ribs joined by a prestressed slab.
Construction of the abutments and decks for the independent span of the viaduct (prestressed concrete) crossing the Boulevard de Polangis between km post 6-853 and km post 6-885.
Reconstruction of a section of the Avenue d'Estienne d'Orves between its present route and the quai de Polangis, length 85 m.
Re-routing of the Rû de Polangis.
c)
d)
4. 20 months.
- 5.
6. a) 4 p.m. on 11 March 1974, by registered letter.
b) Monsieur le Directeur Départemental de l'Équipement du Val de Marne, Préfecture du Val de Marne,
7. Enterprises will be informed directly whether their applications have been accepted or rejected and will be sent the conditions for submitting their tenders.
8. Simple declaration giving the tenderer's names, forenames, title, domicile, date and place of birth and stating his intention to submit a bid.
An information sheet (form MPE No 3) completed in accordance with the specimen appended to the decree of the Minister of Economics and Finance of 14 March 1973 (Official Journal of the French Republic of 10 August 1973).
A declaration in accordance with the decree of the Minister of Economics and Finance of 16 March 1971, implementing Article 41 of the Code des Marchés Publics concerning the formalities required of enterprises tendering for public contracts.
- 9.
10. Envelopes not bearing the reference number will be disqualified.
11. 8 February 1974.

Restricted procedure

1. Telford Development Corporation, Priorslee Hall, Telford, Shropshire, England.
 2. The procedure to be used will be restricted tendering procedure in accordance with Article 5 (2).
 3. a) Telford New Town.
b) The work involves the construction of a length of distributor road consisting of 400 m of existing road improvement to 7.3 m carriageway width and the construction of approximately 1 850 m of 7.3 m width carriageway of new construction. The roadworks will include associated earthworks, road drainage and public lighting works. Ancillary works include the construction of three pedestrian underpasses in reinforced concrete and drainage outfalls up to 600mm diameter to serve future development areas.
c) The works are estimated to cost between £ 500 000 and £ 600 000 and will not be subdivided.
d)
 4. To be completed by 31 March 1975.
 - 5.
 6. a) 11 March 1974.
b) The Director of Engineering Services, Telford Development Corporation, Priorslee Hall, Telford, Shropshire, England.
c) English.
 7. 18 March 1974.
 8. The references described in Articles 25 and 26 (a), (b) and (d) will be required.
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 10. The conditions of contract will be the fifth edition of the general conditions of contract for use in connection with works of civil engineering construction of June 1973 and published by the Institution of Civil Engineers, London.
 11. 7 February 1974.
-

Restricted procedure

1. Hôpital-Maternité Buhl, rue Aristide Briand, F-60100 Creil, France.
 2. Award by competition.
 3. a) Municipality of Saint Maximin, Oise.
b) Technical equipment and installations for a 580-bed general hospital.
c) The construction and equipment work will be in two sections: the first is a firm award for 310 beds and approximately 60 to 70 % of the entire technical equipment; the second is an optional one for the remaining installations.
d)
 4. 26 months for the first section, 14 months for the second.
 - 5.
 6. a) 6 p.m. on 11 March 1974.
b) Monsieur le Directeur de l'Hôpital-Maternité Buhl, rue Aristide Briand, 60100 Creil, France.
c) French.
 7. 14 March 1974.
 8. References.
 9. Quality of material and equipment; professional expertise and price.
 - 10.
 11. 8 February 1974.
-

Restricted procedure

1. City of Rouen, France.
2. Award by competition. The competition will be in three stages: 1. acceptance of applications, 2. opening of tenders, 3. award of the contract.
3. a) Rouen.
b) Construction of the Regional National Conservatoire of Music and Dramatic Art in Rouen.
Work to be completed in a single phase.
c) The work is divided into 24 lots, 6 of which will be awarded on the basis of this competition (Art. 302 to 307 of the Code des Marchés publics).
Work to be executed by other trades and construction branches will be put out separately in a public invitation to tender (Art. 295 to 300 of the Code des Marchés publics).
This will be published later.
Description of the lots and number of the trade branch (between brackets):
Lot 6: Heating and airconditioning (521 to 540),
Lot 8: Electricity — lighting system transformer (g10b-ch),
Lot 9: Fire detection system (specialized),
Lot 14: Service lifts (specialized),
Lot 21: Telephones (specialized),
Lot 23: Clocks (specialized).
Approximate estimated value of work on the various lots: FF 1 745 000, FF 1 167 000, FF 94 000, FF 240 000, FF 40 000 and FF 16 000 respectively.
d) Will be appended to the preliminary dossier.
4. The work must be completed within an overall period of 30 months from the date set by the instructions to proceed (see Art. 48 of the General Administrative Conditions) and meet the partial deadlines for each lot and each phase, to be specified in the work schedule to be agreed with the contractors responsible for all the various lots.
- 5.
6. a) 5 p.m. on 5 March 1974.
b) Monsieur le Maire de Rouen, Direction Administrative des Services Techniques. Applications must include the following: Declaration of intent to tender, giving name, forenames (or company or trade name), address, telephone number (private or registered offices), official title of signatory, number of lot. Certified copy of professional card.
For Companies: Legal form (société anonyme, S.A.R.L., Société en commandite par actions), registered capital, date of incorporation.
Persons empowered to act for the company on matters relating to tenders: name and forenames, title (chairman, managing director, etc.), nationality, references to memorandum and articles (date of resolution by board of directors or equivalent body).
c) French.
7. 15 March 1974.
8. A specimen information sheet of the kind to be provided by applicants will be sent with the preliminary dossier.
9. Price, operational costs, technical merit.
10. Phase 1 of the competition: Acceptance of applicants, compilation of dossier. In order to compete contractors must have the professional diploma for public works specified in 3 b) for lots 6 and 8. The other lots (9, 14, 21 and 23) require the services of specialized trades.
Contractors may, if they wish, apply to the following address for a preliminary dossier: Mairie de Rouen — Service Architecture — 76037 Rouen Cedex — Tel. (35) 71-72-35, ext. 434-435.
11. 7 February 1974.

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Ministère des armées, direction des travaux du génie, quartier Aboville, F-86023 Poitiers.
2. Appel d'offres restreint sur devis descriptif avec publicité préalable.
 3. a) 17140 Lagord (à proximité de La Rochelle) France ;
b) Construction d'un casernement de gendarmerie sur environ 7 hectares comportant l'édification de 18 bâtiments (commandement, administration, logements, atelier, garages), terrains de sports et de jeux ;
c) Marché à deux lots comprenant :
Lot I : Terrassements généraux, fondations, gros œuvre, charpentes bois et métalliques, couverture tuiles, zingueries, menuiseries bois et métalliques, carrelages et revêtements de sols plastiques, serrurerie, plomberie, installations sanitaires, électricité, peinture, vitrerie, volets roulants, stores, adduction d'eau, assainissement, alimentation électrique en moyenne et basse tensions, antennes collectives de télévisions, voiries, parkings, clôtures, station de distribution de carburants, terrains de jeux et de sports, protection contre l'incendie, éclairage public ;
Lot II : Chauffage central.
L'administration se réserve la possibilité de passer deux marchés séparés.
Estimation globale approximative :
I : 15 millions de francs,
II : 1 million de francs.
 - d)
4. 20 mois
5. Entreprises générales ou groupement d'entreprises conjointes ou solidaires.
6. a) Le 5 mars 1974 ;
b) Monsieur le Directeur des travaux du génie, quartier Aboville, 86023 Poitiers, France ;
c) Langue française.
7. Le 15 avril 1974.
8. Les demandes de participation seront accompagnées des renseignements prévus par l'annexe III de l'instruction du 14 mars 1973 pour l'application du décret n° 73-431 du 14. 3. 1973 (JO n° 85 de la République française du 10. 4. 1973 — Économie et finances), dans le cadre de l'article 17 d) de la directive 71/305/CEE du 26. 7. 1971 du Conseil des Communautés européennes (JO du 16 août 1971).
9. Pour l'attribution du marché, l'administration tiendra compte principalement du prix des prestations, des garanties professionnelles et financières des entreprises, ainsi que des références obtenues sur les chantiers similaires.
- 10.
11. Le 30 janvier 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Ministère des armées, direction des travaux du génie de Paris, 11 *bis* rue Cardinal Mercier, F-75436 Paris Cedex 09.
2. Appel d'offres restreint sur devis descriptif avec publicité préalable.
 3. a) Caserne Mortier, 160 à 162 boulevard Mortier, 75020 Paris ;
b) Construction d'un bâtiment de 145 chambres et d'un cercle mess ;
c) Les travaux à lot unique, comprendront 12 tranches d'exécution (estimation 7 millions de FF) :
Tranche n° 1 : Démolitions, terrassements, fouilles fondations, gros œuvre, étanchéité, .
Tranche n° 2 : Carrelages, revêtements de sols
Tranche n° 3 : Menuiseries métalliques, ferronnerie
Tranche n° 4 : Menuiseries bois, serrurerie
Tranche n° 5 : Faux plafonds
Tranche n° 6 : Plomberie sanitaire
Tranche n° 7 : Peinture, vitrerie
Tranche n° 8 : Électricité
Tranche n° 9 : Ascenseurs
Tranche n° 10 : Chauffage
Tranche n° 11 : Espaces verts
Tranche n° 12 : Clôture, VRD
L'administration se réserve la possibilité de passer des marchés séparés pour effectuer les travaux de chauffage, ceux d'ascenseurs et les espaces verts ;
d)
 4. 16 mois.
 5. Entreprise générale ou groupement d'entreprises conjointes ou solidaires.
 6. a) Le 15 avril 1974 ;
b) Direction des travaux du génie de Paris, 11 *bis* rue Cardinal Mercier, 75436 Paris Cedex 09 ;
c) Langue française.
 7. Le 1^{er} juin 1974.
 8. Les demandes de participation seront accompagnées des renseignements prévus à l'article III de l'instruction du 14 mars 1973 pour l'application du décret n° 73 431 du 14 mars 1973 (JO n° 85 de la République française du 14 mars 1973. Économie et finances), dans le cadre de l'article 17 d) de la directive 71/305/CEE du 26 juillet 1971 du Conseil des Communautés européennes (JO du 16 août 1971)
 9. Il sera tenu compte pour l'attribution du marché : du prix consenti, de la solution présentée pour le chauffage, des garanties professionnelles et financières des entreprises, ainsi que des références obtenues sur des chantiers similaires.
 - 10.
 11. Le 29 janvier 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Ministère des armées, direction des travaux du génie de Paris, 11 bis rue Cardinal Mercier F-75 436 Paris Cedex 09.
2. Appel d'offres restreint sur devis descriptif avec publicité préalable.
3. a) Quartier « P » l'Orme-Saint-Siméon, 94 Créteil ;
b) Construction d'une gendarmerie ;
c) Les travaux à lot unique comprendront 11 tranches d'exécution (estimation 7,5 millions de FF) :
Tranche n° 1 : VRD
Tranche n° 2 : Gros œuvre, étanchéité
Tranche n° 3 : Carrelages, revêtements sols et murs
Tranche n° 4 : Menuiseries bois et métal
Tranche n° 5 : Charpentes, couverture, serrurerie
Tranche n° 6 : Plomberie, sanitaire
Tranche n° 7 : Électricité
Tranche n° 8 : Peinture, vitrerie, miroiterie
Tranche n° 9 : Espaces verts
Tranche n° 10 : Ascenseurs
Tranche n° 11 : Chauffage
L'administration réserve la possibilité de passer des marchés séparés pour effectuer les travaux de chauffage, ceux d'ascenseurs et les espaces verts.
d)
4. Délai d'exécution : 22 mois.
5. Entreprise ou groupement d'entreprises conjointes ou solidaires.
6. a) Le 15 avril 1974 ;
b) Direction des travaux du génie de Paris, 11 bis rue Cardinal Mercier, 75 436 Paris Cedex 09 ;
c) Langue française.
7. Le 1^{er} juin 1974.
8. Les demandes de participation seront accompagnées des renseignements prévus à l'article III de l'instruction du 14 mars 1973 pour l'application du décret n° 73-431 du 14 mars 1973 (JO n° 85 de la République française du 14 mars 1973. Économie et finances), dans le cadre de l'article 17 sous d) de la directive 71/305 du 26 juillet 1971 du Conseil des Communautés européennes (JO du 16 août 1971).
9. Il sera tenu compte, pour l'attribution du marché, du prix consenti, de la solution présentée pour le chauffage, des garanties professionnelles et financières des entreprises, ainsi que des références obtenues sur des chantiers similaires.
- 10.
11. Le 29 janvier 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 280/74 of 31 January 1974 altering the monetary compensatory amounts

(Official Journal of the European Communities No L 31 of 4 February 1974)

Page 8, Annex I, Part 2, position 16.01 B I (b) :

instaed of : '19 834'

read : '19 843'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 138/74 of 18 January 1974 fixing the export refunds on beef and veal

(Official Journal of the European Communities No L 16 of 19 January 1974)

Page 13, Annex, CCT heading No ex 02.01 A II a) 1 bb) :

instead of : '22.'

read : '22 and ex 33.'

instaed of : '33.'

read : 'ex 33.'
